

出國報告（出國類別：進修）

美國加州大學全英語專業課程教學暑期 精進課程公務出國報告

服務機關：國立彰化師範大學企業管理學系

姓名職稱：王信文 副教授、林哲鵬 副教授

派赴國家：美國

出國期間：2014.07.06-2014.08.01

報告日期：2014.09.13

摘 要

本次美國加州大學全英語專業課程教學暑期精進課程乃由教育部補助，由中區教學資源中心委由靜宜大學承辦。在經過競爭相當激烈的申請評核與篩選之後，抉選出 20 位教授前往美國加州大學爾灣分校(UCI)進行全英語授課(EMI)課程訓練，並融入全美語環境的生活學習，以進一步體驗美國之生活文化，有利於融入全英授課教學。

在此次課程中，課程安排相當緊湊與紮實，美國加州大學爾灣分校幫此次課程依計畫需求，特別作了客製化的規劃，每位學員在參與每個課程活動與完成每日作業與簡報後，尚有生活助教與課程助教協助完成指定的任務。

學員們不僅獲得全英語授課知能，也培養了國際化的情境溝通與全英表達能力，在擴大國際視野的活動中兼能體驗民情風俗與參訪具代表性的建設，也同時拜訪了市長與台灣駐美代表處...等重要人物與單位，為未來可能的持續性合作建立基礎。在課程規劃中體驗自我挑戰，並重新學習新思維。學員們均能重新感受學習所帶來的樂趣，並將這份樂趣透過翻轉教學習慣與思維傳播給未來所授課的學生。

目前結訓並取得證書的學員們在返國後，正在持續推廣在 UCI 所移地訓練，並經過體驗學習而得的 EMI 授課技巧。以來自國立彰化師範大學企業管理學系的我們(王信文、林哲鵬)而言，分別為資訊管理與財務管理領域，目前不但已經到他校相關論壇分享經驗、運用 EMI 技巧授課，並舉辦推廣說明會，持續擴散計畫成果，為台灣的全英語專業課程教學盡一份心力。

關鍵字：全英語專業課程教學、美國加州大學爾灣分校(UCI)、中區教學資源中心、靜宜大學、國立彰化師範大學

目 次

一、目 的.....	P.4~ P.5
二、過 程.....	P.6~ P.16
三、心得及建議.....	P.17~ P.18
附 錄.....	P.19~ P.25

美國加州大學全英語專業課程教學暑期精進課程公務出國報告

報告撰寫日期：2014 年 09 月 13 日

姓 名	王信文、林哲鵬	服務機構	國立彰化師範大學
		職稱	副教授
課程時間	2014/07/07-2014/08/01	課程地點	美國加州大學爾灣分校

壹、目 的

一、緣起

本次課程之緣起，乃為配合教育部高教司之『大學專業領域英語教學種子人員培訓暨英語教育資源分享計畫』所訂定於暑期辦理全英語專業課程教學課程。

本次課程期程為：2014/07/07-2014/08/01。

二、目標

本次課程之重點在於運用極密集之英語課程，以達成下述具體目標：

1. 提升大學教師專業領域英語能力與國際視野
2. 養成各專業領域之全英授課種子師資
3. 創建全英教學與學習教學資源網絡平台
4. 創建全英教學網絡社群

三、效益

提升英語專業課程教學之效益。

- 1.為開設全英課程進行精進學習
- 2.強化全英授課(EMI)能力
 - (1).EMI 授課理論與實務經驗
 - (2).程設計與活動規劃
 - (3).精熟學習
- 3.參與 EMI 教師專業社群

- (1).運用 Facebook, Line 與其他行動通訊聯繫方式
 - (2).分享 EMI 教學心得、感想、問題研討與專業發展
 - (3). 與 UCI 接軌，獲得新的全英教學工具、技巧、策略與趨勢
4. 體驗 ESL 的教學模式與探索美式教學優點
- (1). ESL 教師現場教學經驗學習
 - (2). ESL 教學帶領方法探討
 - (3). 美式教學思維探索與體驗

貳、 過 程

整個課程共分為三階段：本國前導課程、出國主課程，以及返國參加國際化教育論壇

一、本國前導課程 (2014.06.24)

首先由 Roger Dupuy (UCI)進行課程簡介及行前說明，再由陳超明教授進行全英語授課的理論與原則介紹。最後，進行 UCI 英語能力分級測驗(前測)。

二、主課程 (2014.07.07 ~ 2014.08.01)

在 UCI 每天的課程安排非常緊湊，包括：英語口語表達與簡報技巧（4 小時）、全英語授課技巧（3 小時）、會話夥伴會談(CP Meeting)（1-2 小時/週）、課外活動與參訪（1-2 次/週）、UCI 專業課程觀摩專題(OER, OCW & MOOCs: The institutional case、Flipped/hybrid learning)、每日/每週及期末學習心得紀錄、全英語密集培訓、UCI 師生互動、密集教學簡報演練與互動式問答教學、UCI 英語能力後測、文化體驗與交流(拜訪台北經濟文化辦事處、爾灣市長、Chill at the UCI Anthill Pub Mixer、Field trips、Baseline and final EMI Practicum, ...etc)。

三、國際化教育論壇 (2014.11.08)

返回靜宜大學參加國際化教育論壇，以進一步評估、回饋、學習、精進並分享每位學員在校的全英授課經驗、心得與所面臨的問題及討論解決之道。


四、課程學習、課外活動與各項規劃參與過程

1. 在美國加州大學爾灣分校 (UC Irvine)的學習規劃相當充實，除了從早上 8:00 ~ 下午 4:00 的滿檔課程外(中午休息 1 小時)，課後尚有作業、全英

簡報準備與心得撰寫等；另外多有安排 CP Meeting、活動體驗行程與城市探索活動等，幾乎全方位的學習與生活體驗，整體而言在安排上可以說是相當充實。

2. 每日心得報告包括對於每日最大挑戰的反思、每日最大收穫的反思與明日學習目標或待改善的反思等，對於在這麼短的時間內要能夠真正掌握住學習的精髓並隨時檢視本身的學習盲點、學習缺陷與動態規劃學習目標相當有幫助。這樣的規劃和課程中的全英授課試教後的教師與同儕反饋有異曲同工之妙，每位參與學習的學員都能針對自己的需求進行學習，並提出教學規劃的調整建議，使得整個客製化的精進課程更能符合參與者的學習目標，實為難能可貴。

五、課程學習、課外活動與各項規劃部份參與照片說明彙整

	
<p>照片一：移地訓練對於體驗學習非常重要</p>	<p>照片二：有張學生證可以使用很多學校的資源，對於學習相當有幫助</p>



照片三：結業典禮讓學員有奮力完成學業與爭取榮譽的進取心



照片四：頒獎活動讓學習更有趣、更活潑



照片五：全英試教讓學員可以現學現賣



照片六：磨課師概念的介紹對於 EMI 有相當幫助



照片七：結識課程觀察學習的好老師



照片八：課外活動安排有助於體驗學習



照片九：學員的自我介紹讓師生能瞭解每位學員



照片十：造訪爾灣市政府與市長，深入瞭解市政



照片十一：參訪台灣在美機構，為未來的合作準備



照片十二：體驗生活、生活體驗



照片十三：學員大合照



照片十四：學員大合照



照片十五：上課一隅 (Lecturing)



照片十六：上課一隅 (Story Listening)



照片十七：上課一隅(Poster Presentation)



照片十八：上課一隅 (With Vera)



照片十九：上課一隅 (All)



照片二十：爾灣市 市政廳前合影



照片二十一：拜訪爾灣市 市長



照片二十二：出席 留台校友會暨頒獎典禮



照片二十三：體驗當地文化



照片二十四：學校資源充分提供(圖書館)



照片一：Vera 讓學員運用手繪壁報藉以闡述課程內容
是非常好的課堂活動



照片二：Emily 的教學熱情與教學技巧令人印象深刻



照片三：運用同儕學習非常重要



照片四：有張學生證可以使用很多學校的資源，對於學習相當有幫助



照片五：結業典禮讓學員有奮力完成學業與爭取榮譽的進取心



照片六：頒獎活動讓學習更有趣、更活潑



照片七：全英試教讓學員可以現學現賣



照片八：磨課師概念的介紹對於 EMI 有相當幫助



照片九：融入當地人的生活，體驗美式生活



照片十：專業領域課程觀察有助於專業 EMI 授課



照片十一：成對口說解釋與討論有助於同儕反饋學習



照片十二：課外活動安排有助於體驗學習



照片十三：運用當景觀特色，營造活力學習



照片十四：造訪爾灣市政府與市長，深入瞭解市政



照片十五：好的教具應用，可以活絡學習氣氛並強化學習成效



照片十六：好的課程活動設計可以讓討論更熱烈



照片十七：參加留台校友會宴會，拓展人脈



照片十八：課程總是活潑有趣，精神滿滿



照片十九：Chris 的活動設計很有創意



照片二十：很懷念在 UCI 的學習生活



照片二十一：學員的自我介紹讓師生能瞭解每位學員



照片二十二：參訪台灣在美機構，為未來的合作作準備



照片二十三：CP Meeting 對於學習生活有很大的助益



照片二十四：體驗生活、生活體驗



照片二十五：結識課程觀察學習的好老師



照片二十六：同儕一同開伙，培養同儕情誼

六、社群討論一例



王信文

8月19日

"Less is more"是teacher vera所強調的...的確給我很大的反思。目前很多先進國家的大學生都面臨學習動機不強的問題，在台灣可以更強烈地感受到這個問題。所以，"大學小學化，小學大學化"的教學策略正在發酵。如果根據許多學習研究結果，15分鐘的聽講是現代大學生平均的聚精會神的極限，那麼翻轉教室的確是一方良藥。例如poster，原以為是研討會壁報發表的捷徑，想不到應用在課堂竟是如此有趣。當然，在翻轉的同時，Less所造成的問題並不會因為More所得到的效益而得到解決，最終，翻轉還是終將跟數位學習一樣必須面對學習者"持續性使用"問題的終極挑戰，終須找到折衷的出路。

參、心得及建議事項

一、心得

1. 課程精實、教員用心

(1). 客製化課程設計

客製化的教學設計，對於依照學員的整體背景與學習現況可以即時進行調整，是非常好的思維。

(2). 課程教師具有較大的耐心，並能關注每位學員的學習狀況。

2. 課外活動策劃精心，令人感動

(1). 課外的學習往往能夠讓學員更能體驗課堂學習的精神，也能讓身心得到充電，讓課堂學習更有活力。

(2). 同儕的鼓勵、互動與分享能讓整體的學習更有意義、更有幫助。

二、建議事項

1. 突發狀況的處理應有較佳的應變模式

(1). 如學員的房卡被反鎖卻無法找到協助處理人員，以後辦理活動可多留意。

(2). 應協助學員儘早辦理手機門號，因為多數的服務聯繫都需要用到當地手機門號。

(3). 如果有隨團醫護人員隨行是最好的。

(4). 如果能租賃一輛公務車隨團，將讓學員的生活必須品得到更好的協助。

(5). 宿舍網路欠缺當地學校的處理人員，造成網路不通，使得多數學員為了完成作業與功課尚必須在圖書館關門後到外面找可以上網的地方連網，的確造成許多不便。

2. 專業領域教師的融入教學會更好

- (1). 如果能讓相關領域的專業教師融入課程活動中，將更能符合學員開課的問題解決、討論與規劃設計。單純的 EMI 教師對於專業領域的問題理解可能仍然有限。
- (2). 真正能達到 EMI 的專業教學，還是要讓學員真正在 UCI 裏的正式課程中上一兩門課，才会有真正寶貴的成果帶回台灣。或許這是下一年度可以努力的目標。

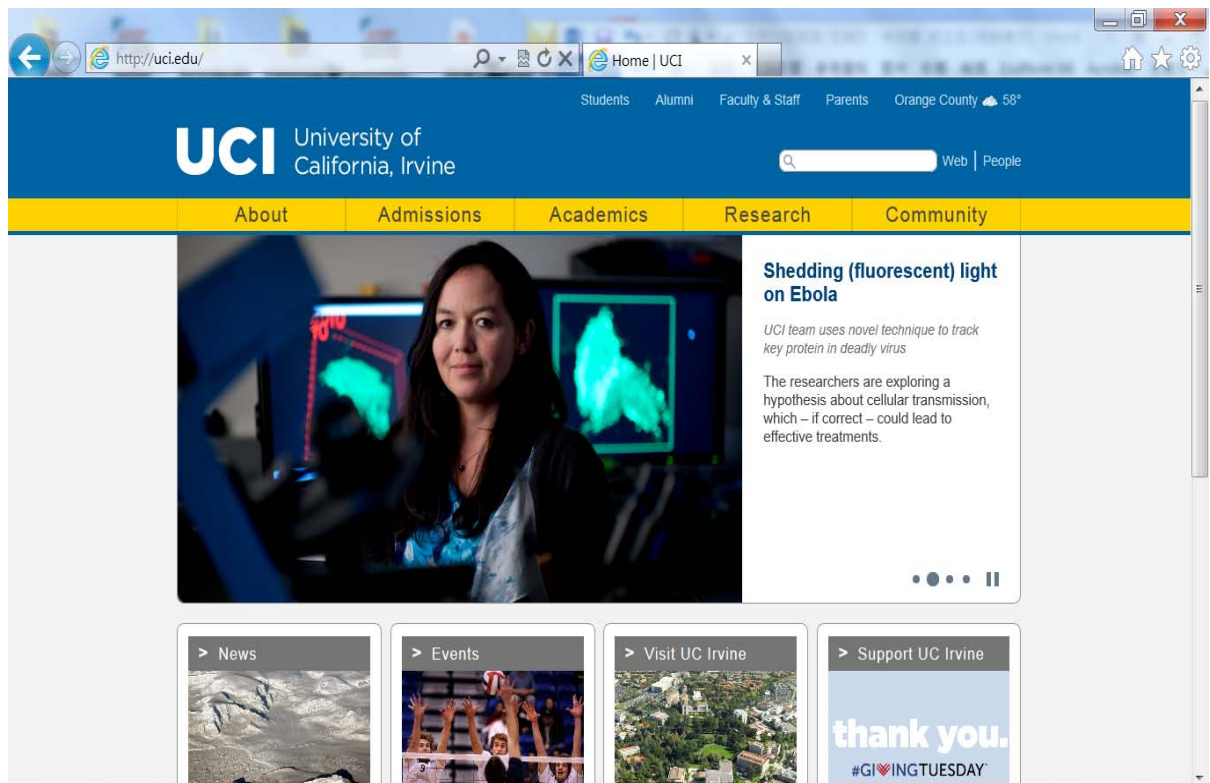
3. 移地訓練效果佳

- (1). 可提升 EMI 授課能力。
 - (2). 可進行課程觀摩。如可學習如何運用 iClicker 進行線上互動教學。
 - (3). 可獲得全英教師指導實務操作練習及回饋矯正。
 - (4). 可融入全英環境與文化進行全方位學習。
4. 可辦理進階課程，讓種子師資在原有基礎上更加精進。
 5. 可定期辦理種子師資營隊，讓種子師資將學習成果帶領國內有興趣全英教學的教師，以擴散計畫成效，加值計畫成果。
 6. 可定期舉辦研討會，推廣執行成效。

附 錄

一、美國加州大學爾灣分校簡介

美國加州大學爾灣分校有三位諾貝爾得主，為美國頂尖研究型大學之一，爾灣市也是全美票選為最安全城市，其近年來發展迅速，與國際化接軌相當成功。



二、每週的課程表



UNIVERSITY OF CALIFORNIA IRVINE EXTENSION

INTERNATIONAL PROGRAMS

PROVIDENCE UNIVERSITY ENGLISH MEDIATED INSTRUCTION TEACHER TRAINING PROGRAM

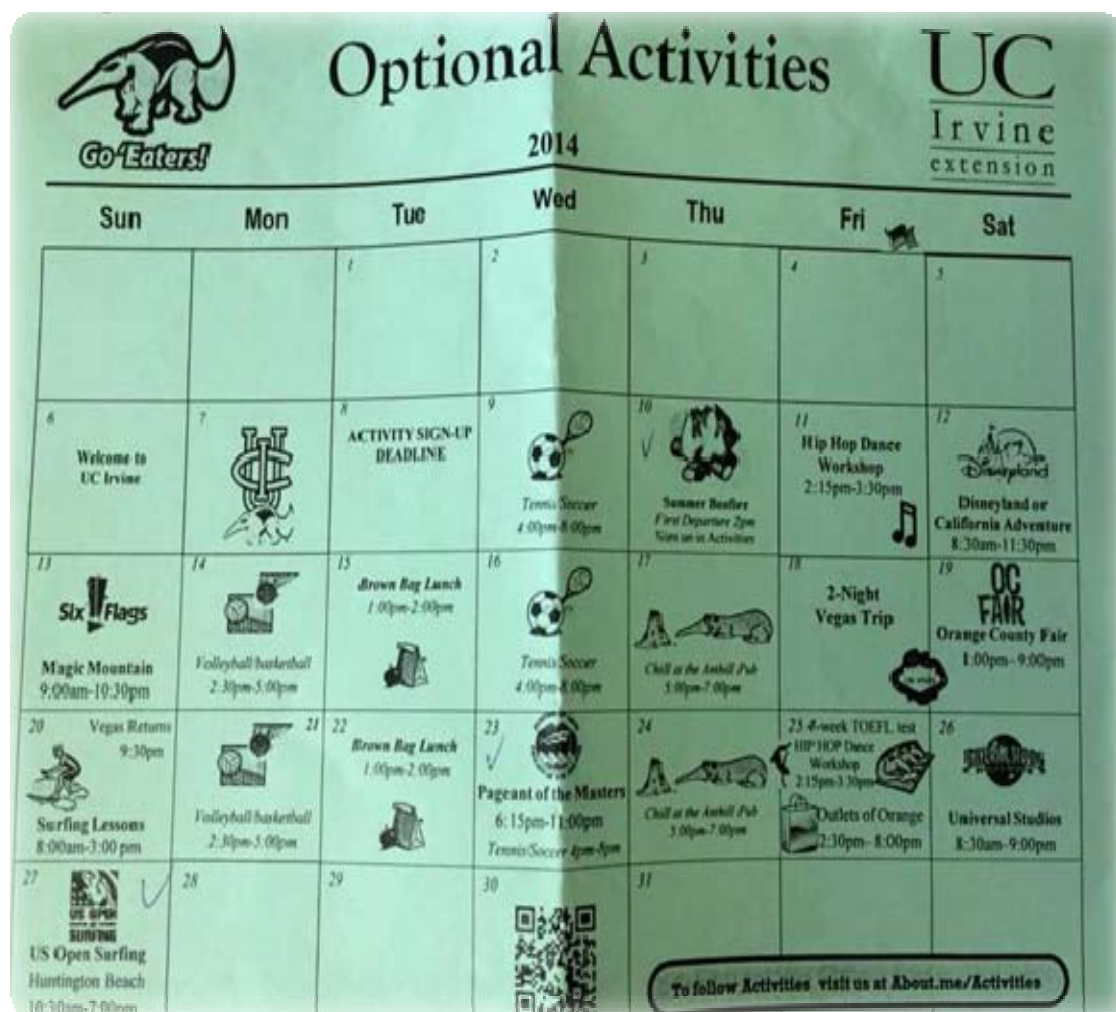
This calendar is representative of the intended Program to be provided. Logistical details may be changed at the sole discretion of the University

PROGRAM CALENDAR – Attachment C (tentative)

July 2014						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
SKYPE / FACETIME MEETING WITH PARTICIPANTS JUNE 24 AT 9AM	JULY 7 PARTICIPANTS ARRIVE CHECK INTO HOUSING	JULY 8 Welcome and Academic Orientation 8:30am – 11:30am Lunch & Campus Tour (Meet staff in various UCI Departments) 11:30pm – 1:00pm Specialized Training Workshop: English Medium Instruction Practicum Baseline 1 1:00pm – 4:15pm	JULY 9 Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:45am Specialized Training Workshop: English Medium Instruction Practicum Baseline 2 1:00pm – 4:15pm <i>CP Meeting</i> 4:00pm – 5:00pm	JULY 10 Education Division, Taipei Economic and Cultural Office in L.A. (All day) <i>Chill at the Anthill Pub MIXER</i>	JULY 11 Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:45am Specialized Training Workshop: English Medium Instruction Practicum Baseline 3 1:00pm – 4:15pm	JULY 12
JULY 13	JULY 14 Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:45am Specialized Training Workshop: Introduction to Content-Based Instruction 1:00pm – 4:15pm	JULY 15 <i>Content Class Observations</i> 8:30am – 5:00pm Specialized Training Workshop: The Flipped Classroom 1:00pm – 3:00pm TOUR OF THE IRVINE MUSEUM/ and VISIT SOUTH COAST PLAZA SHOPPING MALL 3:00pm – 8:00pm	JULY 16 Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:45am Specialized Training Workshop: Assessment 1:00pm – 4:15pm <i>CP Meeting</i> 4:00pm – 5:00pm	JULY 17 Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:45am Specialized Training Workshop: Task-Based Learning 1:00pm – 4:15pm <i>Chill at the Anthill Pub MIXER</i>	JULY 18 Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:45am TOUR OF THE IRVINE CITY HALL (Meet the Mayor and/or City Council Members) VISIT IRVINE SPECTRUM SHOPPING MALL 12:30pm – 5:30pm	JULY 19
JULY 20	JULY 21 Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:45am Specialized Training Workshop: Cooperative Language Teaching 1:00pm – 4:15pm	JULY 22 Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:45am Specialized Training Workshop: Classroom Management 1:00pm – 3:00pm <i>Content Class Observations</i> 8:30am – 5:00pm	JULY 23 Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:45am Specialized Training Workshop: Whole Language Approach 1:00pm – 4:15pm <i>CP Meeting</i> 4:00pm – 5:00pm	JULY 24 Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:45am Specialized Training Workshop: Open Courseware 1:00pm – 4:00pm <i>Chill at the Anthill Pub MIXER</i>	JULY 25 Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:45am Specialized Training Workshop: English Medium Instruction Practicum Final 1 1:00pm – 4:15pm	JULY 26
JULY 27	JULY 28 Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:45am Specialized Training Workshop: English Medium Instruction Practicum Final 2 1:00pm – 4:15pm	JULY 29 Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:30am(new ending time) Specialized Training Workshop: English Medium Instruction Practicum Final 3 1:00pm – 4:15pm	JULY 30 Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:30am(new ending time) Specialized Training Workshop: English Medium Instruction Practicum Final 4 1:00pm – 4:15pm Graduation Ceremony with CP's 4:30pm – 6:30pm	JULY 31 Participants Depart	<i>Note: Conversation Partner (CP) Meetings are indicated by the Purple ITALIC font.</i>	MIXERS Thursdays: <i>Chill at the UCI Anthill Pub</i> Meet other international and UCI students and staff members for casual, relaxed conversation. Participants do not need to buy food or beverages although these are available for purchase if desired.

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
<p>July 7</p> <p>PARTICIPANTS ARRIVE</p> <p>CHECK INTO HOUSING</p>	<p>July 8</p> <p>Welcome and Academic Orientation 8:30am – 11:30am</p> <p>Lunch & Campus Tour (Meet staff in various UCI Departments) 11:30am – 1:00pm</p> <p>Specialized Training Workshop: English Medium Instruction Practicum Baseline 1 1:00pm – 4:15pm</p>	<p>July 9</p> <p>Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:45am</p> <p>Specialized Training Workshop: English Medium Instruction Practicum Baseline 2 1:00pm – 4:15pm</p> <p>CP Meeting 4:00pm – 5:00pm</p>	<p>July 10</p> <p>Education Division, Taipei Economic and Cultural Office in L.A. (All day)</p> <p>Chill at the Anthill Pub MIXER</p>	<p>July 11</p> <p>Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:45am</p> <p>Specialized Training Workshop: English Medium Instruction Practicum Baseline 3 1:00pm – 4:15pm</p>
<p>July 14</p> <p>Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:45am</p> <p>Specialized Training Workshop: Introduction to Content-Based Instruction 1:00pm – 4:15pm</p>	<p>July 15</p> <p>Content Class Observations 8:30am – 5:00pm</p> <p>Specialized Training Workshop: The Flipped Classroom 1:00pm – 3:00pm</p> <p>TOUR OF THE IRVINE MUSEUM/ and VISIT SOUTH COAST PLAZA SHOPPING MALL 3:00pm – 8:00pm</p>	<p>July 16</p> <p>Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:45am</p> <p>Specialized Training Workshop: Assessment 1:00pm – 4:15pm</p> <p>CP Meeting 4:00pm – 5:00pm</p>	<p>July 17</p> <p>Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:45am</p> <p>Specialized Training Workshop: Task-Based Learning 1:00pm – 4:15pm</p> <p>Chill at the Anthill Pub MIXER</p>	<p>July 18</p> <p>Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:45am</p> <p>TOUR OF THE IRVINE CITY HALL (Meet the Mayor and/or City Council Members) VISIT IRVINE SPECTRUM SHOPPING MALL 12:30pm – 5:30pm</p>
<p>July 21</p> <p>Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:45am</p> <p>Specialized Training Workshop: Cooperative Language Teaching 1:00pm – 4:15pm</p>	<p>July 22</p> <p>Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:45am</p> <p>Specialized Training Workshop: Classroom Management 1:00pm – 3:00pm</p> <p>Content Class Observations 8:30am – 5:00pm</p>	<p>July 23</p> <p>Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:45am</p> <p>Specialized Training Workshop: Whole Language Approach 1:00pm – 4:15pm</p> <p>CP Meeting 4:00pm – 5:00pm</p>	<p>July 24</p> <p>Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:45am</p> <p>Specialized Training Workshop: Open Courseware 1:00pm – 4:00pm</p> <p>Chill at the Anthill Pub MIXER</p>	<p>July 25</p> <p>Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:45am</p> <p>Specialized Training Workshop: English Medium Instruction Practicum Final 1 1:00pm – 4:15pm</p>
<p>July 28</p> <p>Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:45am</p> <p>Specialized Training Workshop: English Medium Instruction Practicum Final 2 1:00pm – 4:15pm</p>	<p>July 29</p> <p>Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:30am(new ending time)</p> <p>Specialized Training Workshop: English Medium Instruction Practicum Final 3 1:00pm – 4:15pm</p>	<p>July 30</p> <p>Practical English for EMI Instructors 8:30am – 11:30am(new ending time)</p> <p>Specialized Training Workshop: English Medium Instruction Practicum Final 4 1:00pm – 4:15pm</p> <p>Graduation Ceremony with CP's 4:30pm – 6:30pm</p>	<p>July 31</p> <p>Participants Depart</p>	<p>Note: Conversation Partner (CP) Meetings are indicated by the Purple <i>ITALIC</i> font.</p>

三、每日的課程表



Time	Topic
9:00 -12:00	Practical English for EMI Instructors
12:00 -13:00	Lunch
13:00 -16:00	Specialized Training Workshop: English Medium Instruction Practicum Baseline 2
16:00-	Conversation Partner Meeting (Optional) Extracurricular activities

四、觀摩課程表

Observation	Participant	Field
Professor: Jeremy Heis Class: Critical Reasoning Room: Humanities Hall 232	Chen, Ching- Fu	Dept. of Social and Policy Sciences
Professor: Lin Sun Class: Intro to Managerial Finance Room: Social Science Lab 228	Chiou, Chuang-Chun	Human Resources Public Relations
	Chang, Chiu - Lan	Dept. of International Business
	Chen Yu-Fen	Dept. of Business MGMT
	Chang, Pei - Chen	Dept. of Hospitality Management
	Chuang Ya- Hsueh	Dept. of Finance
	Wang, Yu- Bing	Dept. of Marketing
	Lo, Yi - Ju	Technology Management
	Ho, Shu-Hsun	Business Administration
Professor: Whitelely Class: Nuclear Environment Room: Social Ecology II 1304	Chen. Yi- Kai	Dept. of Finance
	Kuo, Yo - Ming	Dept. Marketing and Distribution Management
	Ho, Chen	International Business and Trade Program
	Shih, Charles Jinyen	International College Travel and Tourism Program
	Tsaur, Jen - Ruey	Dept. of Economics

	Wang, Hsing - Wen	Dept. of Business Administration
	Lin, Che-Peng	Dept. of Business Administration
	Lee, Yoti	Dept. of Marketing and Logistics Management
Professor: Kurt Solander Class: Earth System Science Room: Donald Bren (CS III0 1600)	Yeh. Yueh - Chiao	College of Science and Technology
	Chen,Uang Wan-Nan	School of Medicine for International Students
	Lee, Ying- Te	Dept. of Phototonics

